



CES

1. Všeobecné

Toto balení obsahuje automatický plovákový odvzdušňovač Flexvent (A), volitelný uzavírací ventil (B) a návod (C).

Použití

- Odvzdušňovač Flexvent je vhodný k odstraňování vzduchu nebo plynu z topných a chladících systémů s přísadkem glykolu (max. 50%).
- Flexvent se dodává také se zamezovačem nasávání vzduchu, který při vypouštění vody ze systému zabraňuje zpětnému nasání vzduchu do odvzdušňovače Flexvent.
- Není vhodně pro parní systémy a uzavřené systémy s pitnou vodou.

Bezpečnost

- Instalujte Flexvent na místě, kde teplota neklesne pod bod mrazu a kde bude snadné provádět údržbu.
- Flexvent neizolujte.

2. Instalace

- Bezpečnostní požadavky během instalace**
Max. provozní tlátek 10 bar. Min. provozní tlátek 0,2 bar.

Max. teplota přívodu ze systému: špička 120 °C / průběžně +90 °C.
Min. provozní teplota -10 °C.

- Instalaci by měly provádět pouze kvalifikované osoby. Dodržujte místní předpisy a nařízení. Před instalací odvzdušňovače Flexvent je nutno systém důkladně propláchnout.

- Flexvent (A) instalujte vertikálně na nejvyšším místě v systému.
- Odvzdušňovač Flexvent (A) nebo uzavírací ventil zašnětíte těsnícím materiálem (D).

3. První uvedení do provozu

- Otočením krytky (E) proti směru hodinových ručiček umožníte rychlé napuštění soustavy.
- Po ukončení napuštění soustavy otočte opět krytku do původní polohy.

Údržba a servis

Provádějte pravidelné kontroly. Flexvent je uvnitř vybaven rozprášenými kroužky, které, pokud se dostávají do kontaktu s vodou, uzavírají odlukový otvor.
Lze používat produkty k úpravě vody za předpokladu, že příslušný výrobce garantuje vhodnost pro všechny použité materiály.

Pozor!

- Neodstraňujte červenou krytku během provozu. Zabraňte tomu, aby se do odvzdušňovacího ventilu dostaly nečistoty z instalace, vyvarujte se přímého kontaktu s chlórovými produkty (≥ 250 ppm) a hydraulických rázů v systému.

4. Demontáž

- Údržbu provádějte pouze, když je systém v chladném stavu.
- Snízte tlak v potrubním systému (pouze u typů bez uzavíracího ventilu).
- Flexvent (A) vyšroubujte z uzavíracího ventilu (B) nebo z potrubního rozvodu.

Ochrana životního prostředí

Při likvidaci Flexventu dodržujte legislativní předpisy v místě instalace.

2.1

EST

1. Üldteave

See pakend sisaldab Flexventi (A), valikulist sulgeklappi (B) ja juhiseid (C).

Kasutusala

- Flexvent sobib glükoolisanditega (max 50%) kütte- ja jahutusüsteemide õhutamiseks.
- Flexvent on saadaval ka Flamco õhu sulgeseadmega, mis takistab Flexventi õhu imemist tühjendamise ajal.
- Ei sobi kasutamiseks aurustusüsteemide ja suletud tarbeveesüsteemidega

Ohutus

- Paigaldage Flexvent külmumiskindlasse ja hoolduseks hästi ligipääsetavasse kohta.
- Ärge isoleerige Flexventi.

2. Paigaldus

- Ohutusnõuded paigaldamisel**
Max süsteemi rõõrk 10 bar. Min süsteemi rõõrk 0,2 bar.

Max süsteemi pealevoolu temperatuur: tipp +120 °C / pidev +90 °C. Min süsteemi temperatuur –10 °C.

- Paigalduse peab teostama vaid pädev personal. Järgida tuleb ehituseeskirju ja kohalikke määrusi. Enne Flexventi paigaldamist peske kogu süsteem mustusest puhtaks.

- Paigaldage Flexvent (A) vertikaalselt süsteemi kõrgelmasse kohta.
- Kasutage Flexventi (A) või saadavuse korral ventiliili hermeetilist materjali (D).

3. Esmakordne kasutamine

- Küireks täitmiseks keerake korki (E) vastupäeva.
- Pärast täitmist seadke kork tagasi algasendisse.

Hooldus ja parandus

Kontrollige ventili regulaarselt. Flexventi korgis on paisumiserõngad, mis määraks saades sulgevad õhutusventiili. Veetõutlusvahendeid võib kasutada, kui vastav tootja kinnitab vahendite sobivust kõigi kasutatavate materjalidega.

Tähelepanu!

Ärge eemaldage korki tarbeveesüsteemidega. Vältige paigalduse ajal mustuse sattumist Flexventi õhutusventiili, otsest kokkupuudet kloori sisaldavate toodetega (≥ 250 ppm) ja hüdraulilise löögi teket süsteemis.

4. Lahtivõtmine

- Tehke hooldustööd ainult siis, kui süsteem on külm.
- Vabastage torud rõhu alt (ainult juhul, kui puudub sulgeklaapp).
- Eemaldage Flexvent (A) ventili (B) küljest või eemaldage Flexvent (A) süsteemist.

Keskonnateave

Flexventi kasutusest kõrvaldamisel tuleb järgida kohalikke eeskirju.

2.2

HUN

1. Általános megjegyzések

A szállítmány tartalmazza a Flexvent légtelenítőt (A), opcióként az elzárózelepet (B) és a használati útmutatót (C).

Alkalmazási terület

- A Flexvent légtelenítőt glikolbázisú adalékokkal ellátott (max. 50% részarányban), meleg- és hidegvizes rendszerekben használhatjuk levegő vagy gáz eltávolítására.
- A Flexvent légtelenítő légbeszívás-gátóval is kapható, amely a víz leirtéssékor megakadályozza a légbeszívást a Flexvent légtelenítőbe.
- Nem alkalmas gőzrendszerekhez vagy zárt, ivóvízes rendszerhez.

Biztonság

- A Flexvent légtelenítőt fagymentes helyre építsük be, úgy hogy a karbantartáskor jól hozzáférhető legyen.
- A Flexvent légtelenítőt ne szigeteljük.

2. Szerelés

Biztonsági követelmények a szereléskor

Max. üzemi nyomás 10 bar. Min. üzemi nyomás 0,2 bar.

Max. rendszerhőmérséklet: csúcserérték: +120 °C / folyamatos: +90 °C. Min. üzemi hőmérséklet -10 °C.

- A szerelést csak szakképzett személy végezheti. Ügyeljünk a mindenkor helyi, érvényben lévő előírásokra A Flexvent légtelenítő szerelése előtt

- A Flexvent légtelenítőt (A) a rendszer legmagasabb pontján, függőleges helyzetben szereljük fel.
- A Flexvent légtelenítőt (A) vagy az elzárózelepet tömítésük megfelelő tömítőanyaggal (D).

3. Első üzembehelyezés

- Forgassuk a kupakot (E) az óra járásával ellentétes irányba, hogy elősegítsük a rendszer gyors feltöltését.
- A töltési folyamat befejeztével tekerjük vissza a kupakot az eredeti helyzetbe.

Karbantartás és szerviz

Ügyeljünk a rendszeres karbantartásra. A Flexvent légtelenítő kupakja feszítógyűrűs, amely lezárja a légtelenítő nyílást ha nedves lesz. Vízkezelő termékek alkalmazhatók, amennyiben az érintett gyártó garantálja, hogy az alkalmas minden légtelenítőben felhasznált anyaghoz.

Figyelem!

Soha ne vegyük le a kupakot az üzemelés során. Ügyeljen arra, hogy a berendezésen kívüli szennyeződések ne kerülhessen a Flexvent légtelenítőbe, kerülje a közvetlen érintkezést a klórt tartalmazó (≥ 250 ppm) termékekkel, valamint gátolja meg a vízütlést a rendszerben.

4. Kiszerezés

- A karbantartást csak akkor végezze, amikor a rendszer lehűlt.
- Nyomásméntsítsük a csővezeték rendszert (erre akkor van szükség ha nincs elzárózelep).
- Csavarjuk ki a Flexvent légtelenítőt (A) az elzárózelepből (B) ill. a vezeték rendszerből.

Környezet

A Flexvent légtelenítő megsemmisítésénél vegyük figyelembe a helyi rendelkezéseket.

LIT

1. Bendra informacija

Pakuotė sudaro „Flexvent“ (A), pasirinktinis uždarymo vožtuvas (B) ir instrukcijos (C).

Naudojimas

- „Flexvent“ skirta išleisti orą iš šildomų ar vėsinamų sistemų su glikolio priedais (maks. 50 %).
- „Flexvent“ taip pat galima naudoti su „Flamco“ oro paėmimo blokvimo įrenginiu, kad išleidimo metu į „Flexvent“ nebūtų įtrauktas oras.
- Netinka garų sistemoms ir uždarams geriamojo vandens sistemoms.

Sauga

- Montuokite „Flexvent“ patogiai prieinamoje vietoje, kur nesusidaro šerkšnas.
- Neizoliuokite „Flexvent“.

2. Montavimas

- Montavimo darbu saugumo reikalavimai**
Maks. sistemos slėgis 10 bar. Min. sistemos slėgis 0,2 bar.

Maks. sistemos tiekimo temperatūra: didžiausia: +120 °C / nuolatinė: +90 °C. Min. sistemos temperatūra -10 °C.

- Montuoti privalo patyres specialistas. Būtina atsižvelgti į statybų taisykles ir vietos nuostatas. Prieš montuodami „Flexvent“ išplaukite iš sistemos visas nuolaužas.

- „Flexvent“ (A) montuokite vertikaliai aukščiausiame sistemos taške.
- Jei galima, ant „Flexvent“ (A) ar vožtuvo naudokite sandarinimo medžiagą (D).

3. Naudojimas pirmą kartą

- Pasukite rankenėlę (E) prieš laikrodžio rodyklę, kad sistema būtų greitai pripildyta.
- Užplūde pasukite rankenėlę į pradinę padėtį.

Techinė prižiūra ir aptarnavimas

Reguliariai tikrinkite vožtuvą „Flexvent“ rankenėlėje sumontuoti išsiplečiantys žiedai, kurie sušlapę uždaro nuorintuvą. Galima naudoti vandens apdoravimo produktus, jeigu atitinkamas gamintojas pateikia tinkamumo visoms naudojamoms medžiagoms garantijas.

Dėmesio!

Nenuimkite rankenėlės veikimo metu.

- Venkite kontakto su purvu iš vamzdžių, kuris negali patekti į „Flexvent“ nuorintuvą, tiesioginio sąlyčio su chloro turinčiais produktais (≥ 250 ppm) ir hidraulinio smūgio sistemoje.

4. Išmontavimas

- Priežiūros darbus galima atlikti tik sistemai atvėsus.
- Pašalinkite slėgį iš vamzdžių (tik sistemoje be uždarymo vožtuvu).
- Pašalinkite „Flexvent“ (A) nuo vožtuvo (B) arba atjunkite „Flexvent“ (A) nuo sistemos.

Aplinkosauga

Šalinami „Flexvent“ atsižvelkite į vietos nuostatas.

LAV

1. Vispārīga informācija

Šajā komplektā ir iekļauta ierīce Flexvent (A), izvēles noslēgvairsts (B) un norādījumi (C).

Lietošana

- Ierīce Flexvent ir piemērota tādu apsildes un dzesāšanas sistēmu atgaisošanai, kurām ir pievienots glikols (maks. 50%).
- Ierīce Flexvent ir pieejama arī kopā ar Flamco gaisa ievades bloķētāju, kas nepieļauj gaisa iekļūšanu ierīce Flexvent tās iztukšošanas laikā.
- Ierīce nav piemērota lietošanai kopā ar trauka sistēmām un slēgtām dzeramā ūdens sistēmām.

Drošība

- Uzstādiēt ierīci Flexvent vietā, kur nav sala un kas ir vienkārši pieejama tehnišķās apkopes veikšanai.
- Neizolējiet ierīci Flexvent.

2. Uzstādīšana

Drošības prasības uzstādīšanas laikā

Maks. sistēmas spiediens: 10 bar. Min. sistēmas spiediens: 0,2 bar.
Maks. sistēmas padeves temperatūra: +120 °C / pastāvīga sistēmas padeves temperatūra: +90 °C. Min. sistēmas temperatūra: -10 °C.

- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts inženieris. Ir jāievēro būvnoteikumi un vietējie nolikumi. Pirms Flexvent uzstādīšanas pilnībā atbrīvojiet sistēmu no griezēm.

- Uzstādiēt ierīci Flexvent (A) vertikāli sistēmas augstākajā punktā.
- Izmantojiet blīvējuma materiālu (D) (ja tas ir pieejams) ierīce Flexvent (A) vai vārstā.

3. Pirmā lietošana

- Pagrieziet vācīnu (E) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai veiktu ātru uzplūdi.
- Pēc uzplūdes novietojiet vācīnu sākotnējā pozīcijā.

Tehnišķā apkope un remonts

Regulārī pārbaudiet vārstu. Ierīce Flexvent ir aprīkota ar izplešamiem riņķiem vācīnā, kas aizver ventilācijas vārstu, ja tiek samitrināti. Varat izmantot ūdens atīrīšanas produktus, ja atbilstošais ražotājs garantē, ka produkti ir piemēroti visiem izmantotajiem materiāliem.

Uzmanību!

Darības laikā nenonemiet vācīnu. Nepieļaujiet uzstādīšanas laikā radīto netīrumu iekļūšanu Flexvent ventilācijas vārstā, tiešu saskari ar hlora produktiem (≥ 250 ppm) vai hidraulisko triecīnu sistēmā.

4. Demontāža

- Veiciet tehnišķo apkopi tikai aukstai sistēmā.
- Samaziniet spiedienu caurulados (atīcās tikai uz tiem caurulādu veidēm, kas nav aprīkoti ar noslēgvārstu).
- Nonemiet ierīci Flexvent (A) no vārstā (B) vai nonemiet ierīci Flexvent (A) no sistēmas.

Vide

Utilizējiet ierīci Flexvent atbilstoši vietējiem noteikumiem.



Flexvent

